

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC

**11 Laurier St./ 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776**

Request For a Standing Offer Demande d'offre à commandes

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

Canada, as represented by the Minister of Public Works and Government Services Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the Identified Users herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Clothing and Textiles Division / Division des vêtements et
des textiles
11 Laurier St./ 11, rue Laurier
6A2, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet NISO Tarpaulin Fabric	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21120-184472/B	Date 2018-06-29
Client Reference No. - N° de référence du client 2714472	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$\$PR-735-75052
File No. - N° de dossier pr735.21120-184472	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-07-10	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
Delivery Required - Livraison exigée See Herein	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Swanson, Manon	Buyer Id - Id de l'acheteur pr735
Telephone No. - N° de téléphone (819)420-2945 ()	FAX No. - N° de FAX (819)956-5454
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	
Security - Sécurité This request for a Standing Offer does not include provisions for security. Cette Demande d'offre à commandes ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- 1.1 INTRODUCTION
- 1.2 SOMMAIRE
- 1.3 COMPTE RENDU

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS

- 2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES
- 2.2 PRÉSENTATIONS DES OFFRES
- 2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS - DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES
- 2.4 LOIS APPLICABLES
- 2.5 ÉCHANTILLONS VISUELS
- 2.6 SPECIFICATIONS ET NORMES

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES

- 3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

- 4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION
- 4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- 5.1 ATTESTATIONS EXIGES AVEC L'OFFRE
- 5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ÉMISSION D'UNE OFFRE À COMMANDES ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

PARTIE 6 – EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET D'ASSURANCES

- 6.1 CAPACITÉ FINANCIÈRE

PARTIE 7 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

A. OFFRE À COMMANDES

- 7.1 OFFRE
- 7.2 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ
- 7.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES
- 7.4 DURÉE DE L'OFFRE À COMMANDES
- 7.5 RESPONSABLES
- 7.6 UTILISATEURS DÉSIGNÉS
- 7.7 INSTRUMENT DE COMMANDE
- 7.8 LIMITE DES COMMANDES SUBSÉQUENTES
- 7.9 LIMITATION FINANCIÈRE
- 7.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS
- 7.11 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
- 7.12 LOIS APPLICABLES

- 7.13 FERMETURE DE L'USINE
- 7.14 EMPLACEMENT DE L'USINE

B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

- 7.1 BESOIN
- 7.2 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES
- 7.3 DURÉE DU CONTRAT
- 7.4 PAIEMENT
- 7.5 INSTRUCTIONS POUR LA FACTURATION
- 7.6 ASSURANCES
- 7.7 SOUS-TRAITANT(S)
- 7.8 LIVRAISON EXCÉDENTAIRE
- 7.9 MATÉRIAUX
- 7.10 LIVRAISON
- 7.11 ÉVALUATION DES DÉFAUTS DANS LE TISSU
- 7.12 QUANTITÉ - MINIMUM 95 P. 100 – TISSU
- 7.13 RESULTAT D'ESSAIS
- 7.14 ECHANTILONS VISUELS
- 7.15 FORMULAIRE CSC/SCC 1279 ACCÈS À UN ÉTABLISSEMENT

LISTE DES ANNEXES :

- ANNEXE « A » BESOIN
- ANNEXE « B » BASE DE PAIEMENT
- ANNEXE « C » LIEUX DE LIVRAISON
- ANNEXE « D » RAPPORT TRIMESTRIEL – FORMAT
- ANNEXE « E » FORMULAIRE CSC/SCC 1279 ACCÈS À UN ÉTABLISSEMENT
- ANNEXE « F » INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Cette demande de soumissions annule et remplace la demande de soumissions numéro 21120-184472/A , datée du 25 mai 2018 , dont la date de clôture était le 22 juin 2018

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Introduction

La demande d'offre à commandes (DOC) contient sept parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit :

- | | |
|----------|---|
| Partie 1 | Renseignements généraux: renferme une description générale du besoin; |
| Partie 2 | Instructions à l'intention des offrants : renferme les instructions relatives aux clauses et conditions de la DOC; |
| Partie 3 | Instructions pour la préparation des offres: donne aux offrants les instructions pour préparer leur offre afin de répondre aux critères d'évaluation spécifiés; |
| Partie 4 | Procédures d'évaluation et méthode de sélection: décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation, les critères d'évaluation auxquels on doit répondre, ainsi que la méthode de sélection; |
| Partie 5 | Attestations et renseignements supplémentaires: comprend les attestations et les renseignements supplémentaires à fournir; |
| Partie 6 | Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et d'assurances: comprend des exigences particulières auxquelles les offrants doivent répondre; et |
| Partie 7 | 7A, Offre à commandes, et 7B, Clauses du contrat subséquent :

7A, contient l'offre à commandes incluant l'offre de l'offrant et les clauses et conditions applicables;

7B, contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes. |

Les annexes comprennent le Besoin, la Base de paiement, les différents lieux de livraison, le format pour les rapports trimestriels, le formulaire CSC/SCC 1279 Accès à un établissement et les instruments de paiement électronique,

1.2 Sommaire

- 1.2.1** Le présent marché vise à attribuer une offre à commandes individuelle et nationale (OCIN) pour le compte de CORCAN-Service correctionnel Canada, pour la fourniture et livraison de tissus enduits indéchirables conformément à l'annexe « A »

Les commandes seront passées "sur demande" pendant une période d'un (1) an commençant à la date d'émission de l'offre à commandes avec quatre (4) périodes de prolongation facultative d'un (1) an.

L'utilisation estimée est de 16 000 mètres par année.

Le tissu doit être livré aux institutions identifiées à l'annexe « C »

Une (1) seule OCIN sera émise pour ce besoin

- 1.2.2. Ce besoin est assujéti à l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).
- 1.2.3 Pour ce besoin, une préférence est accordée aux produits canadiens.
- 1.2.4 Ce marché est exclu des accords commerciaux internationaux en vertu des dispositions de chaque accord article 1018 (d) relativement aux marchés réservés aux travaux accomplies en prison.

1.3 Compte rendu

Les offrants peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Les offrants devraient en faire la demande au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande d'offres à commandes (DOC) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans *le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditionsuniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les offrants qui présentent une offre s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la DOC et acceptent les clauses et les conditions de l'offre à commandes et du ou des contrats subséquents.

Le document 2006 (2017/04/27) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2006, Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 120 jours

2.2 Présentation des offres

Les offres doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande d'offres à commandes.

2.3 Demandes de renseignements – demande d'offres à commandes

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes au moins deux (2) jours civils avant la date de clôture de la demande d'offres à commandes (DOC). Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les offrants devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les offrants. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les offrants.

2.4 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes seront interprétés et régis selon les lois en vigueur Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les offrants peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur offre ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les offrants acceptent les lois applicables indiquées.

2.5 Échantillons visuels

Les échantillons peuvent être examinés (sur rendez-vous seulement) aux bureaux suivants:

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Direction des approvisionnements

6e étage

1550 ave D'Estimauville

Québec, Qc G1J 0C7

TÉL.: 418-649-2714

TÉLÉC.: 418-648-2209

Attention: Micheline Naud

(micheline.naud@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Place Bonaventure, portail Sud-Est

800, rue de La Gauchetière Ouest, 7^e étage

Montréal, Québec H5A 1L6

TÉL.: 514-496-3404

TÉLÉC.: 514-496-3822

Attention: Debbie Brault

Attention: Jayeeta Das

(wst-pa-edm@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

33, pr. City Centre, bureau 480

Mississauga, Ont. L5B 2N5

TÉL. : 905-615-2070

TÉLÉC. : 905-615-2023

Attention : **Rosy Gupta** ([rosy.gupta@pwgsc-](mailto:rosy.gupta@pwgsc-tpsgc.gc.ca)

tpsgc.gc.ca)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

167, avenue Lombard, bureau 100

B.P. 1408

Winnipeg, Manitoba R3C 2Z1

TÉL. : 204-983-3774

TÉLÉC. : 204-983-7796

Attention: Bev Laurin ([bev.laurin@tpsgc-](mailto:bev.laurin@tpsgc-pwgsc.gc.ca)
pwgsc.gc.ca)

**Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada**

Telus Plaza North
10025, av. Jasper, 5^e étage
Edmonton, Alb. T5J 1S6
TÉL. : 780-497-3564
TÉLÉC. : 780-497-3510
Attention: Jayeeta Das
(wst-pa-edm@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

**Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada**

Région du Pacifique, DGSA, Produits industriels
et commerciaux
219 - 800, rue Burrard
Vancouver, C.-B. V6Z 0B9
Attention: Chris Huchzermeyer
TÉL. : 604-365-2956
(chris.huchzermeyer@tpsgc-pwgsc.gc.ca)
OU
Attention: Betty Chan
TÉL. : 604-658-2799
(betty.chan@tpsgc-pwgsc.gc.ca)
TÉLÉC : 604-775-7526

2.6 Spécifications et normes

2.6.1 Office des normes générales du Canada (ONGC) - normes

Un exemplaire des normes de l'ONGC, dont il est question dans la demande d'offre à commandes, est disponible et peut être acheté auprès du :

Office des normes générales du Canada
Place du Portage III, 6B1
11, rue Laurier
Gatineau (Québec)
Téléphone: (819) 956-0425 ou 1-800-665-CGSB (Canada seulement)
Télécopieur : (819) 956-5740
Courriel : ncr.cgsb-ongc@tpsgc-pwgsc.gc.ca

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES

3.1 Instructions pour la préparation des offres

Le Canada demande que les offrants fournissent leur offre en sections distinctes, comme suit :

Section I : offre technique (2 copies papier)
Section II : offre financière (1 copie papier)
Section III: attestations (1 copie papier).

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

Les prix doivent figurer dans l'offre financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.

Le Canada demande que les offrants suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur offre.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande d'offres à commandes.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les offrants devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.
- 3) Initiatives vertes (pour l'information de TPSGC seulement). Les offrants sont demandés de soumettre les détails de leurs politiques et de leurs pratiques concernant les sujets suivants:
 - fabrication plus respectueuse de l'environnement;
 - traitement des déchets plus respectueux de l'environnement;
 - réduction des déchets industriels;
 - emballage;
 - stratégies de réutilisation;
 - recyclage.

Section I : Offre technique

Dans leur offre technique, les offrants devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux (référence à la Partie 4, Procédures d'évaluation, 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires).

Section II : Offre financière

Les offrants doivent présenter leur offre financière en conformité avec l'annexe B, Base de paiement.

3.1.1 Paiement électronique de factures – offre

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « F » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « F » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.2 Fluctuation du taux de change

C3011T

2013/11/06

Fluctuation du taux de change

Section III: Attestations

Les offrants doivent présenter les attestations et les renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les offres seront évaluées par rapport à l'ensemble du besoin de la demande d'offre à commandes incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les offres.
- c) L'équipe d'évaluation devra d'abord déterminer si deux offres ou plus sont accompagnées d'une attestation valide de contenu canadien. Si c'est le cas, seulement les offres accompagnées d'une attestation valide seront évaluées selon le processus d'évaluation, sinon toutes les offres reçues seront évaluées. Si des offres accompagnées d'une attestation valide sont déclarées non recevables, ou sont retirées, et qu'il reste moins de deux offres recevables accompagnées d'une attestation valide, l'équipe poursuivra l'évaluation des offres accompagnées d'une attestation valide. Si toutes les offres accompagnées d'une attestation valide sont déclarées non recevables, ou sont retirées, alors toutes les autres offres reçues seront évaluées.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Échantillons préalables à l'adjudication et documents à l'appui

A) Échantillons préalables à l'adjudication

Aux fins de l'évaluation technique, pour déterminer la capacité de l'offrant à respecter les exigences techniques, des échantillons préalable et rapports d'essais doivent être soumis avec l'offre

Deux (2) échantillons préalables à l'adjudication de tissu de cinq (5) mètres de longueur et de 1524mm de largeur, couleur Vert 383 doivent être fournis avec l'offre

Les échantillons préalables à l'adjudication seront évalués en fonction de leur qualité de fabrication et de leur conformité aux dimensions et aux matériaux prescrits.

L'offrant doit veiller à ce que les échantillons préalables à l'adjudication soient fabriqués conformément aux exigences techniques soient pleinement représentatifs de l'offre.

Le rejet de tout échantillon préalable à l'adjudication rendra l'offre non recevable.

B) Résultat d'essais

Le soumissionnaire doit fournir les résultats d'essais complets. Les essais doivent être réalisés par un laboratoire indépendant reconnu et conformes à toutes les spécifications stipulées et conformes aux méthodes d'essai décrites à l'annexe B, Tableau 2 (feuille 1 à 4). La date de l'analyse de laboratoire ne doit pas être datée de plus de quarante-huit (48) mois de la date de la publication de la présente demande de proposition.

Le soumissionnaire doit livrer l'échantillon préalable à l'adjudication, les rapports d'essais sans frais pour le Canada et doit veiller à ce qu'ils soient reçus à la date de fermeture

Le fait de ne pas présenter les échantillons préalables à l'adjudication, les rapports d'essais dans le délai prescrit rendra la soumission non recevable. L'échantillon fourni par le soumissionnaire demeure la propriété du Canada

L'exigence des échantillons préalables à l'adjudication et de résultats d'essai ne libérera pas l'offrant retenu de l'obligation de présenter des échantillons et des résultats d'essai conformément aux dispositions du contrat ou de se conformer rigoureusement aux exigences techniques de la présente demande d'offres à commandes et de tout contrat subséquent.

Le fait de ne pas présenter les échantillons préalables à l'adjudication et/ les résultats d'essai dans le délai prescrit rendra l'offre irrecevable

4.1.2 Évaluation financière

4.1.2.1 Critères financiers obligatoires

- a. L'offrant doit proposer des prix unitaires fermes en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, DDP (destination identifiée à l'annexe C) Incoterms 2000, frais de transport inclus, droits de douane et taxes d'accise compris.
- b. L'offrant doit proposer des prix unitaires fermes pour tous les cinq (5) années et toutes les destinations.

4.2 Méthode de sélection

Une offre doit satisfaire à toutes les exigences de la DOC et doit rencontrer tous les critères d'évaluation techniques et financiers obligatoires pour être jugée recevable.

L'offre recevable avec le prix global évalué le plus bas sera recommandée aux fins de l'attribution d'une offre à commande (une seule offre à commandes). Les offres seront classées selon la quantité estimée pour tous les articles à destination.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les offrants doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'une offre à commandes leur soit émise.

Les attestations que les offrants remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une offre non recevable, aura le droit de mettre de côté une offre à commandes, ou de mettre l'entrepreneur en défaut s'il est établi qu'une attestation de l'offrant est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des offres, pendant la période de l'offre à commandes, ou pendant la durée du contrat.

Le responsable de l'offre à commandes aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations de l'offrant. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par le responsable de l'offre à commandes, l'offre sera déclarée non recevable ou entraînera la mise de côté de l'offre à commandes ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec l'offre

Les offrants doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur offre.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément à la *Politique d'inadmissibilité et de suspension* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), l'offrant doit présenter avec son offre la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que son offre ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.1.2 Attestations additionnelles requises avec l'offre

5.1.2.1 Attestation du contenu canadien

5.1.2.1.1 Clause du Guide des CCUA A3050T (2014/11/27) Définition du contenu canadien

Règle d'origine - textiles

En ce qui concerne la clause Attestation du contenu canadien, l'(les) article(s) faisant l'objet de la présente demande de soumissions sera(seront) considéré(s) comme étant d'origine canadienne s'il(s) répond(ent) à la définition suivante:

TEXTILES - RÈGLE D'ORIGINE MODIFIÉE: «Les textiles et articles textiles classés dans le Système harmonisé (chapitres 50 à 60 inclusivement) qui sont tissés, tricotés ou produits selon un autre mode de fabrication au Canada à partir de fils ou de fibres, et qui sont ensuite traités au Canada (teinture, apprêtage, enduction ou autre processus), seront considérés comme des textiles d'origine canadienne. Les tissus 100 p. 100 coton ou mélange de polyester et coton qui sont teints ou apprêtés au Canada seront considérés comme des tissus d'origine canadienne.»

5.1.2.2 Attestation du contenu canadien

Cet achat est conditionnellement limité aux produits canadiens.

Sous réserve des procédures d'évaluation contenues dans la demande d'offres à commandes, les offrants reconnaissent que seulement les offres accompagnées d'une attestation à l'effet que le ou les produits offerts sont des produits canadiens, tel qu'il est défini dans la clause A3050T, peuvent être considérées.

Le défaut de fournir cette attestation remplie avec l'offre aura pour conséquence que le ou les produits offerts seront traités comme des produits non-canadiens.

L'offrant atteste que :

() les produits offerts sont des produits canadiens tel qu'il est défini au paragraphe 1 de la clause A3050T.

Emplacement de l'usine

Les articles seront fabriqués à: _____

5.2 Attestations préalables à l'émission d'une offre à commandes et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec l'offre mais elles peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, le responsable de l'offre à commandes informera l'offrant du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, l'offre sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à la *Politique d'inadmissibilité et de suspension* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), l'offrant doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que son offre ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation d'offre

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant, et tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF ») du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail (http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848).

Le Canada aura le droit de déclarer une offre non recevable ou de mettre de côté l'offre à commandes, si l'offrant, ou tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment d'émettre l'offre à commandes ou durant la période de l'offre à commandes.

Le Canada aura aussi le droit de résilier la commande subséquente pour manquement si l'entrepreneur ou tout membre de la coentreprise si l'entrepreneur est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » pendant la durée du contrat.

5.2.3 Attestations additionnelles préalables à l'émission d'une offre à commandes**5.2.3.1 Attestation de la production**

L'Offrant atteste que:

() le manufacturier qui a fourni le certificat de conformité demeura inchangé pour la pleine production de la quantité totale du contrat.

PARTIE 6 – EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET D'ASSURANCES

6.1 Clause du *Guide des CCUA* M9033T (2011/05/16) Capacité financière

PARTIE 7 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

A. OFFRE À COMMANDES

7.1 Offre

L'offrant offre de remplir le besoin conformément au besoin reproduit à l'annexe « A ».

7.2 Exigences relatives à la sécurité

L'offre à commandes ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

7.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans l'offre à commandes et contrat(s) subséquent(s) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

7.3.1 Conditions générales

2005 (2016/04/04), Conditions générales – offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

7.3.2 Offres à commandes - établissement des rapports

L'offrant doit compiler et tenir à jour des données sur les biens, des services ou les deux fournis au gouvernement fédéral dans le cadre de contrats découlant de l'offre à commandes. Ces données doivent comprendre tous les achats commandés, incluant ceux payés au moyen d'une carte d'achat du gouvernement du Canada.

L'offrant doit fournir une version électronique de ces données conformément aux exigences en matière d'établissement de rapports décrites à l'annexe « D ». Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit être indiquée dans le rapport. Si aucun bien ou service n'a été fourni pendant une période donnée, l'offrant doit soumettre un rapport portant la mention "néant".

Les données doivent être présentées tous les trimestres au responsable de l'offre à commandes.

Voici la répartition des trimestres :

Premier trimestre : 1^{er} avril au 30 juin;
Deuxième trimestre: 1^{er} juillet au 30 septembre;
Troisième trimestre 1^{er} octobre au 31 décembre;
Quatrième trimestre 1^{er} janvier au 31 mars ;

Les données doivent être présentées au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours civils suivant la fin de la période de référence.

7.4 Durée de l'offre à commandes

7.4.1 Période de l'offre à commandes

Des commandes subséquentes à cette offre à commandes pourront être passées douze (12) mois de la date d'émission de l'offre à commandes.

7.4.2 Prolongation de l'offre à commandes

Si l'utilisation de l'offre à commandes est autorisée au-delà de la période initiale, l'offrant consent à prolonger son offre pour un maximum de quatre (4) périodes supplémentaires d'un an, aux mêmes conditions et aux prix ou taux fixés dans l'offre à commandes.

7.5 Responsables

7.5.1 Responsable de l'offre à commandes

Le responsable de l'offre à commandes est :

Manon Swanson
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Direction des produits commerciaux et de consommation (DPCC)
Division des vêtements et textiles
6A2, Place du Portage, Phase III,
11, rue Laurier
Gatineau (Québec) K1A 0S5

Téléphone : 819-420-2945

Courriel : manon.swanson@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.

7.5.2 Responsable technique

Le responsable technique pour l'offre à commandes est :

Corcan
2000 Beaver Creek Dr.
Gravenhurst Ontario
P1P 1Y2

Attention:

Tél : _____

Courriel : _____ (sera disponible à l'émission de l'offre à commandes)

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre de l'offre à commandes. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans l'offre à commandes. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une révision de l'offre à commandes émise par le responsable d'offre à commandes.

7.5.3 Représentant de l'offrant

Personne avec qui communiquer:

Renseignements généraux

Nom : _____

N° de téléphone : _____

N° de télécopieur : _____

Courriel : _____

Suivi de la livraison

Nom : _____

N° de téléphone : _____

N° de télécopieur : _____

Courriel : _____

7.6 Utilisateurs désignés

L'utilisateur désigné autorisé à passer des commandes subséquentes à l'offre à commandes est : Services Correctionnels, CORCAN

7.7 Instrument de commande

1. Les travaux seront autorisés ou confirmés par l'utilisateur désigné à l'aide du formulaire PWGSC-TPSGC 942 Commande subséquente à une offre à commandes ou de leurs équivalents, comme il est indiqué au paragraphe 3 ci-après, ou au moyen de la carte d'achat du Canada (Visa ou MasterCard) pour les besoins de faible valeur. Le formulaire PWGSC-TPSGC 942 est disponible au site Web [Catalogue de formulaires](#)
2. Les commandes subséquentes doivent provenir de représentants autorisés des utilisateurs désignés dans l'offre à commandes. Il doit s'agir de biens compris dans l'offre à commandes, conformément aux prix et aux modalités qui y sont précisés.
3. Un formulaire équivalent ou un document électronique de commande subséquente qui comprend à tous le moins les renseignements suivants :
 - le numéro de l'offre à commandes;
 - l'énoncé auquel les modalités de l'offre à commandes ont été intégrées;
 - la description et le prix unitaire de chaque article;
 - la valeur totale de la commande subséquente;
 - le point de livraison;
 - la confirmation comme quoi les fonds sont disponibles aux termes de l'article 32 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*;
 - la confirmation comme quoi l'utilisateur a été désigné dans le cadre de l'offre à commandes et qu'il détient l'autorisation d'établir un contrat.

7.8 Limite des commandes subséquentes

Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser 400,000.00 \$ (taxes applicables incluses).

7.9 Limitation financière

Le coût total, pour le Canada, des commandes subséquentes à l'offre à commandes ne doit pas dépasser le montant de _____\$, (taxes applicables exclues) (*à être communiqué au moment de l'émission de l'offre à commandes*) à moins d'une autorisation écrite du responsable de l'offre à commandes. L'offrant ne doit pas exécuter de travaux ou fournir des services ou des articles sur réception de commandes qui porteraient le coût total, pour le Canada à un montant supérieur au montant indiqué précédemment, sauf si une telle augmentation est autorisée.

L'offrant doit aviser le responsable de l'offre à commandes si cette somme est suffisante dès que 75 p. 100 de ce montant est engagé, ou _____ mois avant l'expiration de l'offre à commandes, selon la première des deux circonstances à se présenter. Toutefois, si à n'importe quel moment, l'offrant juge que ladite limite sera dépassée, il doit en aviser aussitôt le responsable de l'offre à commandes.

7.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) la commande subséquente à l'offre à commandes, incluant les annexes;
- b) les articles de l'offre à commandes;
- c) les conditions générales 2005 (2016/04/04), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services
- d) les conditions générales 2030 (2016/04/04), bien ou services (besoins plus complexes);
- e) l'Annexe « A », Besoin;
- f) l'offre de l'offrant en date du _____

7.11 Attestations et renseignements supplémentaires

7.11.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'offrant avec son offre ou préalablement à l'émission de l'offre à commandes (OC), ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions d'émission de l'OC et le non-respect constituera un manquement de la part de l'offrant. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée de l'offre à commandes et de tout contrat subséquent qui serait en vigueur au-delà de la période de l'OC.

7.11.2 Clauses du *Guide des CCUA*

M3060C

2008/05/12

Attestation du contenu canadien

7.12 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes doivent être interprétés et régis selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

7.13 Fermeture de l'usine

L'usine de l'offrant sera fermée pour le congé de Noël et les vacances estivales, comme il est précisé ci-dessous. Aucune expédition ne sera faite pendant ces périodes.

Année 1 :

Vacances de Noël	DU _____	AU _____
Vacances estivales	DU _____	AU _____

Année 2 (prolongation):

Vacances de Noël	DU _____	AU _____
Vacances estivales	DU _____	AU _____

Année 3 (prolongation):

Vacances de Noël	DU _____	AU _____
Vacances estivales	DU _____	AU _____

Année 4 (prolongation):

Vacances de Noël	DU _____	AU _____
Vacances estivales	DU _____	AU _____

Année 5 (prolongation):

Vacances de Noël	DU _____	AU _____
Vacances estivales	DU _____	AU _____

7.14 Emplacement de l'usine

Les articles seront fabriqués à : _____

B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent et font partie intégrante de tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

7.1 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

7.2 Clauses et conditions uniformisées

7.2.1 Conditions générales

2030 (2016/04/04), Conditions générales - besoins plus complexes de biens, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'article 19, Intérêt sur les comptes en souffrance, des Conditions générales 2030 ne s'applique pas aux paiements faits par carte de crédit.

7.3 Durée du contrat

7.3.1 Date de livraison

La livraison doit se faire dans un délai de 21 jours civils à compter de la date de réception de la commande subséquente à l'offre à commandes.

7.4 Paiement

7.4.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes, précisés à l'annexe B. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par responsable de l'offre à commandes avant d'être intégrés aux travaux.

7.4.2 Clauses du *Guide des CCUA*

A9068C	2010/01/11	Règlements concernant les emplacements du
C2000C	2007/11/30	gouvernement
		Taxes - entrepreneur établi à l'étranger
H1000C	2008/05/12	Paiement unique

7.4.3 Paiement électronique de factures – commande subséquente

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

(à être communiqué au moment de l'émission de l'offre à commandes)

7.5 Instructions pour la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé "Présentation des factures" des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit:

- a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés au consignataire pour attestation et paiement.

Tel qu'indiqué dans le document de commande subséquente

La facture originale (format PDF) peut être envoyée par courriel et doit être étampée « **ORIGINALE** ».

- b) Deux (2) exemplaires doivent être envoyés au consignataire.

7.6 Assurances

Clause du *Guide des CCUA G1005C* (2008/05/12), Assurances

7.7 Sous-traitant(s)

Les services du (des) sous-traitant(s) ci-après seront utilisés dans le cadre de l'exécution du contrat.

Nom de l'entreprise: _____

Emplacement: _____

Valeur du marché de sous-traitance: _____ \$

Nature des travaux de sous-traitance: _____

L'entrepreneur ne pourra avoir recours aux services que des sous-traitants dont le nom figure ci-dessus, à moins d'avoir obtenu la permission écrite du Canada.

7.8 Livraison excédentaire

Une approbation préalable doit être obtenue de l'autorité contractante pour la livraison de toute quantité excédentaire par rapport à la quantité indiquée au contrat.

7.9 Fourniture de tous les matériaux par l'entrepreneur

Il incombera à l'entrepreneur de se procurer tous les matériaux nécessaires à la fabrication de l'article (des articles) spécifié(s) dans les présentes. Les délais de livraison de l'article (des articles) en question prévoient le temps nécessaire à l'acquisition de ces matériaux.

7.10 Livraison

7.10.1 Expédition - livraison à destination

1. Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le document des commandes et livrés :

rendu droits acquittés (DDP)) selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

7.10.2 Emballage

Les marchandises doivent être emballées conformément aux normes commerciales reconnues de façon qu'elles arrivent à destination en bon état.

7.11 Évaluation des défauts dans le tissu

Le tissu visé par la présente spécification doit être exempt d'imperfection ou de défauts pouvant nuire à son aspect ou à sa tenue en service.

À des fins d'inspection, sont considérés comme défauts ceux qui sont clairement visibles à une distance d'inspection normale d'environ un mètre sous un bon éclairage, de préférence la lumière du nord.

7.12 Quantité - Minimum 95 p. 100

La quantité expédiée par l'entrepreneur ne devra pas dépasser la quantité spécifiée. La livraison d'au moins 95 p. 100 de la quantité totale est acceptable pour répondre au besoin.

7.13 Résultat d'essais

L'entrepreneur doit fournir les Résultats d'essais réalisés par un laboratoire indépendant à chaque 20,000 mètres au responsable technique, Frais de transport payés d'avance et sans frais pour le Canada.

7.14 Echantillons visuel - à titre indicatif seulement

L'échantillon visuel est représentatif du produit demandé mais ne constitue pas une exigence technique en soi. Il se peut que l'échantillon ne respecte pas à tous égards les exigences techniques et il doit servir uniquement à titre indicatif durant la production.

7.15 Accès à l'établissement avec escorte – aucun accès à des renseignements ou des biens protégés et/ou classifiés

Accès avec escorte aux ZONES RESTREINTES et AUCUN ACCÈS à des RENSEIGNEMENTS ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS.

1. Les employés du signataire de l'entente DOIVENT être escortés en tout temps lorsqu'ils se trouvent dans les installations du Service correctionnel du Canada (SCC).
2. L'accès à un établissement du Service correctionnel du Canada (SCC) sera sujet à une vérification par le CIPC, et le signataire de l'entente doit s'assurer que son personnel est au courant de cette restriction et qu'il la respecte.
3. L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas permis.

Avant d'être admis dans l'établissement ou l'unité opérationnelle, le personnel de l'entrepreneur doit se soumettre à une vérification de son identité et de ses renseignements effectuée par le SCC auprès du Centre d'information de la police canadienne (CIPC) et doit respecter les exigences de l'établissement en ce qui a trait aux fouilles. Le formulaire CSC/SCC 1279 Accès à un établissement (voir l'annexe « E ») devra être fourni à l'autorité technique dans les 7 jours suivant l'émission de l'offre à commande. Le SCC se réserve le droit de refuser, en tout temps, l'accès à un établissement ou à une unité opérationnelle, ou à une partie de ces installations, à tout membre du personnel de l'entrepreneur.

Aucune compensation financière ne sera donnée au fournisseur pour des employés qui sont refusés d'accès aux établissements de SCC.

ANNEXE « A » BESOIN

1.1 Besoin

Fournir et livrer des tissus enduits indéchirables, au besoin, conformément aux spécifications précisées à la section 1.3- Spécification du produit - D80-001-240/SF-001, de l'Annexe « A », datée du 1^{er} janvier 2013, et aux modèles réglementaires. Les résultats des tests pour tous les biens énoncés au Tableau 2 du document D80-001-240/SF-001 sont requis.

1.2 Livraison

1.2.1 Délai de livraison

- CORCAN exige que la livraison s'effectue AU PLUS TARD dans les vingt-et-un (21) jours civils suivant la réception du document de commande subséquente à moins qu'un calendrier de remplacement n'ait été approuvé par l'utilisateur désigné.
- Le fournisseur accusera réception de chaque commande et communiquera les ruptures de stock au bureau demandeur dans les trois (3) jours suivant la réception d'une commande.
- Le fournisseur informera l'utilisateur désigné d'une livraison au moins vingt-quatre (24) heures avant cette dernière.
- La livraison est effectuée par le titulaire de l'offre à commandes ou par CORCAN, qui utilisera ses propres camions. CORCAN se réserve le droit de choisir le mode de livraison le plus économique.

1.2.2 Lieux de livraison

Le lieu de livraison sera indiqué dans chaque commande subséquente. La liste des lieux de livraison est présentée à l'Annexe C.

1.3 Spécification du produit

Le fournisseur doit fournir des tissus servant à fabriquer des bâches qui respectent les exigences minimales énumérées ci-dessous :

D-80-001-240/SF/001

2013-01-01

Remplace toutes les versions précédentes de DAPES 2-2-80-204 et D-80-001-204/SF-001

SPECIFICATION**TISSU ENDUIT, IMPERMÉABLE À L'EAU, RÉSISTANT AUX INTEMPÉRIES, 460 g/m²****1. PORTÉE**

1.1 **Portée** – La présente spécification vise les exigences relatives au tissu enduit, imperméable à l'eau, résistant aux intempéries utilisé pour les tentes modulaires de grandeur adaptable (TMGA), divers composants et d'autres applications similaires.

1.2 Classification – Le tissu serait classifié comme suit :

Type I Tissu enduit, imperméable à l'eau, résistant aux intempéries, 460 g/m²
Endroit et envers du tissu : couleur vert 383 canadien

Type II Tissu enduit, imperméable à l'eau, résistant aux intempéries, 460 g/m²
Endroit du tissu : couleur vert 383 canadien
Envers du tissu : couleur blanc cassé

2. DOCUMENTS APPLICABLES

2.1 Documents du gouvernement. S.O.

2.2 **Autres publications** – les documents suivants font partie intégrante de la présente spécification dans la mesure prescrite par cette dernière. La version en vigueur à la date de fabrication s'applique. Les documents peuvent être obtenus aux adresses suivantes.

CAN/CGSB-4.2 Méthodes pour épreuves textiles
Office des normes générales du Canada
Téléphone : 819-956-0425 ou 1-800-665-2472
Courriel : ncr.cgsb-ongc@pwgsc.gc.ca
Site Internet: <http://www.pwgsc.gc.ca/cgsb/home/index-e.htm>

American Association of Textile Chemists and Colorists
P.O Box 12215
Research Triangle Park, NC
27709, États-Unis
Téléphone : 919-649-3526
Site Internet : www.aatcc.org
Courriel : jonesb@aatcc.org

ASTM International

P.O Box, C700

West Conshohocken, PA

19428-259, États-Unis

Téléphone : 610-832-9585

Courriel : service@astm.org

Site Internet : www.astm.org

FED-STD-191A Textile Test Methods

General Services Administration

FSS Product Acquisition Center

Supply Standards Division (FLAS)

Arlington, VA

22202, États-Unis

Téléphone : 703-605-2567

Site Internet : <http://apps.fss.gsa.gov/pub/fedspecs/>

Télécharger les documents :

<http://assist.daps.dla.mil/quicksearch/>

2.3 Modèles réglementaires

DSSPM 256-07	Tissu, indéchirable en polyester, enduit de polychlorure de vinyle deux côtes, type I, endroit et envers du tissu : couleur vert 383 canadien. Pour le fini, la main et la couleur. NNO : 8305-20-003-5825
DSSPM 257-07	Tissu, indéchirable en polyester, enduit de polychlorure de vinyle deux côtes, type II, endroit du tissu : couleur vert 383 canadien, envers du tissu ; couleur blanc cassé. Pour le fini, la main et la couleur. NNO : 8305-20-003-5826

2.4 Ordre de préséance

- 2.4.1 En cas d'incohérence entre les documents contractuels, soit le contrat, la spécification et les échantillons réglementaires, l'ordre de préséance est le suivant : le contrat, la spécification et les échantillons réglementaires.
- 2.4.2 En cas de divergence entre les documents mentionnés aux présentes et le contenu de la présente spécification, cette dernière a préséance.
- 2.4.3 En cas d'incohérence dans l'énoncé de la spécification, incluant l'incohérence entre les langues, il faut communiquer avec l'autorité responsable de la conception (DAPES 2-2) pour obtenir des précisions.

3. EXIGENCES

- 3.1 **Qualité d'exécution** – Le tissu visé par la présente spécification doit être exempt d'imperfection ou de défauts pouvant nuire à son aspect ou à sa tenue en service. À des fins d'inspection, sont considérés comme défauts ceux qui sont clairement visibles à une distance d'inspection normale d'environ un mètre sous un bon éclairage, de préférence la lumière du nord.
- 3.2 **Modèle réglementaire** – Un modèle réglementaire, lorsque disponible, sera fourni au soumissionnaire retenu. Il doit constituer le modèle normalisé en ce qui a trait seulement à toute propriété non définie dans la présente spécification.

Nota : L'ordre de préséance (paragraphe 2.4) doit être respecté. Les modèles réglementaires doivent être renvoyés au gouvernement et ne doivent en aucun cas être endommagés ni coupés.

3.3 Matériel

- 3.3.1 **Tissu de base** – Le tableau 1 présente en détail les propriétés physiques d'un tissu de base qui, lorsqu'il est enduit de polychlorure de vinyle, est conforme aux exigences de rendement obligatoire présentées au tableau 2. L'information figurant au tableau 1 est fournie à titre indicatif seulement. Des tissus de base confectionnés différemment peuvent être acceptés, pourvu qu'ils respectent les exigences de rendement obligatoire relatives au tissu fini indiquées au tableau 2.
- 3.3.2 **Tissu enduit** – Le tissu fini doit être enduit des deux côtés et présenter une surface plane et lisse. Le tissu de base doit demeurer intact, c'est-à-dire qu'il doit être exempt de frisures, de vrilles et d'autres déformations.

3.3.3 Enduit – L'enduit doit être appliqué uniformément et être exempt de bulles, de piqures, d'endroits minces, de délaminage ou de tout autre défaut.

3.3.3.1 Les pigments utilisés doivent être résistants à la lumière et aux intempéries. Les résistants à la lumière et aux intempéries. Les pigments doivent être suffisamment dispersés dans le composé d'enduction pour donner la couleur visuelle et les caractéristiques spectrales requises.

3.3.3.2 Le composé d'enduction utilisé doit être résistant à l'hydrolyse et à la moisissure.

3.3.3.3 Le composé d'enduction doit contenir un inhibiteur de flamme uniformément dispersé afin de répondre aux exigences du tableau 2.

3.4 Exigences relatives aux couleurs

3.4.1 **Tissus de type I** – Le tissu de type I doit être le vert 383 canadien sur les deux côtes. L'endroit du tissu de type I doit être adéquatement indiqué par une marque ou une estampe.

3.4.2 **Tissus de type II** – Le tissu de type II doit être le vert 383 canadien sur l'endroit du tissu et sur l'envers du tissu.

3.4.3 Le tissu fini doit être conforme aux coordonnées colorimétriques numériques prescrites à l'annexe A de la présente spécification pour la couleur vert 383 canadien.

3.4.4 Le modèle réglementaire DSSPM 257-07 représente la couleur blanc cassé qui est requis sur l'envers du tissu de type II. L'appariement de la couleur sous la lumière du nord est le principal critère. L'appariement visuel des couleurs avec les modèles réglementaires doit être effectué conformément à la norme CAN/CGSB-4.2 n° 41, Sources normalisées de lumière pour l'appariement des couleurs des textiles.

3.5 Exigences relatives à la réflectance dans l'infrarouge (RIR)

3.5.1 **Tissus de type I** – La conformité aux exigences relatives à la réflectance dans l'infrarouge (RIR) est obligatoire pour l'endroit et souhaitable pour l'envers du tissu.

3.5.2 **Tissus de type II** – La conformité aux exigences relatives à la réflectance dans l'infrarouge (RIR) est obligatoire pour l'endroit du tissu.

3.5.3 Selon les exigences canadiennes actuelles, on doit atteindre des valeurs RIR de 400 à 2000 nm. Actuellement, la plaque obligatoire pour la couleur vert 383 canadien est de 730 à 1350 nm. Toutefois, il n'est pas obligatoire, pour le moment, de respecter la plage complète des valeurs RIR.

Nota : La courbe RIR pour la couleur vert 383 canadien est identique à celle prescrite pour la couleur verte canadien moyen dans le dessin de camouflage canadien, DCamC^{MC}, région boisée tempérée.

3.5.4 Les exigences relatives à la réflectance dans l'infrarouge (RIR) pour la couleur 383 canadien sont prescrites à l'annexe A de la présente spécification.

3.5.5 Tous les efforts seraient faire pour atteindre la courbe RIR requis et non simplement atteindre les tolérances.

3.5.6 Sauf indication contraire, les exigences relatives à la RIR doivent respectées tant pour les tissus neufs que pour les tissus soumis à cinq cycles de blanchissage réalisés selon la norme CAN/CGSB-4.2, n° 58 III.E.

3.6 **Coutures soudées** – L'aspect physique de toutes les coutures soudées doit toujours être propre et net, sans bulles d'air. Les écoulements de plastique en excès doivent être coupés. Lorsque l'on regarde une coupe transversale d'une zone soudée, le lieu de contact entre les deux surfaces enduites (formé par le chevauchement des tissus) doit être impossible à repérer ; les surfaces enduites doivent constituer une masse homogène. Les substrats tissés doivent demeurer intacts, c'est-à-dire qu'ils doivent être exempts de frisures, de vrilles et de déformations importantes.

3.7 **Main** – La main, le drapé et la texture de surface du tissu enduit fini doivent correspondre à ceux du modèle réglementaire. Ces propriétés doivent être acceptables pour les articles finaux qui sont achetés.

3.8 **Lisières** – Les lisières doivent être fermes, droits et d'une épaisseur qui ne causent pas de problème de découpage de plusieurs couches de tissu.

3.9 **Longueur** – Sauf indication contraire, le tissu doit être livré en pièces d'environ 50 m de longueur avec au plus deux longueurs par pièce, dont la plus courte ne doit pas être inférieure à 20 m.

3.10 **Marque des pièces** – Chaque pièce doit porter, à une extrémité, une étiquette fixée à la lisière. L'étiquette doit être en toile de lin, en oléfine thermoliée ou en carton fort et percée d'un œillet renforcé permettant d'attacher une ficelle. L'étiquette doit porter les indications suivantes en caractères lisibles :

- a. Nom de l'entrepreneur
- b. Longueur brute en mètres (y compris la tolérance)
- c. Longueur nette en mètres
- d. Numéro de la pièce
- e. Nombre de longueurs par pièce
- f. Numéro de nomenclature OTAN (NNO)
- g. Numéro de la spécification et type de tissu
- h. Nomenclature
- i. Couleur
- j. Numéro, mois et année du contrat

4. ASSURANCE DE LA QUALITÉ

4.1 Sauf indication contraire dans le contrat ou les documents d'achat, l'entrepreneur est tenu d'effectuer les inspections mentionnées dans la présente spécification. Il peut utiliser à cette fin son propre matériel d'inspection ou celui de tout autre établissement acceptable au gouvernement du Canada ou à son représentant. Le gouvernement se réserve le droit d'effectuer les inspections mentionnées dans la présente spécification, lorsqu'elles sont nécessaires pour assurer que le matériel et les services sont conformes aux exigences prescrites. L'entrepreneur doit s'assurer que le matériel et les services proposés au gouvernement sont conformes aux exigences du contrat.

5. CONDITIONNEMENT

5.1 **Conditionnement et emballage** - le conditionnement, l'emballage, la livraison et le marque des contenants d'expédition doivent être conformes aux modalités du contrat.

6. NOTES

6.1 Données de commande – Les documents d'achats doivent préciser :

- a. Le titre, le numéro et la date de la présente spécification
- b. Numéro de nomenclature OTAN (NNO)
- c. Type de tissu requis
- d. La couleur requise
- e. Les exigences relatives à l'emballage et au marquage des contenants d'expédition (voir 5.1)
- f. L'autorité responsable de la conception
- g. L'autorité responsable de l'assurance de la qualité

6.2 Définitions des termes

- 6.2.1 **Autorité responsables de la conception** – L'autorité responsable de la conception est l'organisme gouvernemental chargé des aspects techniques de la conception et des modifications connexes. Dans le cas de la présente spécification, il s'agit du directeur de l'Administration du programme de l'équipement du soldat (DAPES).
- 6.2.2 **Autorité responsable de l'assurance de la qualité** – L'autorité responsable de l'assurance de la qualité est l'organisme gouvernemental chargé d'assurer que le matériel et les services fournis par l'entrepreneur satisfont aux exigences prescrites. L'autorité responsable de l'assurance de la qualité est le directeur de l'assurance de la qualité.
- 6.2.3 **Modèle réglementaire principal** – Prototype autorisé de l'article qui doit être fabriqué et dont le gouvernement est le seul détenteur.
- 6.2.4 **Modèle réglementaire** – Copie exacte du modèle réglementaire principal mis à la disposition du fabricant qui doit l'utiliser comme un guide.
- 6.2.5 La fabrication d'un produit ou son évaluation conformément à la présente spécification peut nécessiter l'utilisation de matériel ou d'équipement dangereux. La présente spécification n'a pas pour objet de traiter de toutes les préoccupations relatives à la santé, à la sécurité et à l'environnement liées à son utilisation. Il incombe à l'utilisateur de la présente spécification d'établir au préalable des méthodes appropriées qui tiennent compte des questions d'environnement, de santé et de sécurité et de déterminer les restrictions réglementaires applicables.

Tableau 1 – Propriétés suggérées pour le tissu de base

Propriété	Méthode d'essai	Exigences
L'information figurant au tableau 1 est fournie à titre indicatif seulement. Un tissu présentant les propriétés suivantes est considéré comme étant un tissu de base adéquat qui, une fois enduit de polychlorure de vinyle, répond aux exigences de rendement obligatoire indiquées au tableau 2.		
Masse	5.1*	14 g/m ²
Armure		Armure indéchirable
Taille de la matrice indéchirable		1,3 cm x 1,3 cm
Teneur en fibres		Polyester
Structure du fil		Fil de filament continu et plat
Masse linéique du fil	5.2*	500 denier
Contexture (fils par cm)	6*	Chaîne : 12 Trame : 10
Résistance à la rupture	9.2*	Chaîne : 1000 N Trame : 1000 N
Résistance au déchirement	12.2*	Chaîne : 180 N Trame : 140 N
* CAN/CGSB-4.2 Méthodes pour épreuves textiles		

Tableau 2 – (feuille 1 de 4) Exigences relatives au tissu fini

Propriété	Méthode d'essai*	Exigence prescrite	Exigence minimale	Exigence maximale
La conformité à toutes les exigences prescrites au tableau 2 est obligatoire .				
Masse	5.1*	460 g/m ²	440 g/m ²	490 g/m ²
Largueur utile	4.1*	152 cm	150 cm	156 cm
Résistance à la rupture				
État initial				
Après vieillissement aux intempéries				
Résistance au déchirement				
État initial				
Après vieillissement aux intempéries				
Adhérence de l'enduit (configuration endroit contre envers)				
État initial				
Après vieillissement aux intempéries				
Il faut indiquer, dans le rapport d'essai, le point de défaillance (c'est-à-dire séparation de l'enduit du substrat, séparation entre les couches d'enduit, etc.)				
Résistance de la couture soudée (configuration endroit contre envers)				
État initial				
Après vieillissement aux intempéries				
Aux fins d'essai, les coutures doivent être soudées endroit contre envers. La largeur de la couture soudée doit être de 2,54 cm (1 po). Les coutures soudées aux fins d'essais doivent être fournies				

par le fabricant de l'article final et être tout à fait représentatives de l'article final, c'est-à-dire être fabriquées au moyen de l'équipement et des procédés qui seront utilisés pendant la production en série. On reconnaît que la largeur des coutures peut différer pendant la production. Cependant, pour les besoins de la présente spécification, on évalue la résistance de la soudure au moyen de spécimens d'essai d'une largeur standard de 2,54 cm (1 po).

* CAN/CGSB-4.2 Textile Test Methods

** American Association of Textile Chemists and Colorists

*** ASTM International

**** FED Test Method STD No. 191A

Tableau 2 (feuille 2 de 4) Exigences relatives au tissu fini

Propriété	Méthode d'essai*	Exigence prescrite	Exigence minimale	Exigence maximale
Lustre				
Envers	D 523***			20° – 2.5 60° – 2.5 85° – 2.5
Endroit	D 523***			20° – 2.5 60° – 2.5 85° – 2.5
Opacité (l'envers du tissu doit être exposé à la lumière)	5781 ****			0.02 lamberts - pied
Résistance au vieillissement	169** et nota 3	Pas de fissure, pas de craquelure, pas de gonflement, pas de blanchissement, pas de changement appréciable de couleur		Changement de couleur : Échelle de gris 4
Résistance à l'abrasion				
État initial	D 751*** (Paragraphe 84-88) 6h @ 66°C			Étalon 1 Pas de blocage
Après vieillissement aux intempéries	169** et nota 1			Les surfaces du tissu pourraient adhérer légèrement
* CAN/CGSB-4.2 Textile Test Methods				
** American Association of Textile Chemists and Colorists				
*** ASTM International				
**** FED Test Method STD No. 191A				

Table 2 (feuille 3 de 4) Exigences relatives au tissu fini

Propriété	Méthode d'essai*	Exigence prescrite	Exigence minimale	Exigence maximale
Essai de pénétration d'eau à haute pression				
État initial	26.5*			1500 kPa
Après vieillissement aux intempéries	169** et Nota 1			1500 kPa
Opacité (l'envers du tissu doit être exposé à la lumière)	D 751*** (paragraphe 61 à 64) 30 min @ -7 °C			1500 kPa
Résistance à la flamme Essai à grande échelle				
État initial	CAN/ULC-S109 (une seule feuille)			Longueur maximale des dommages individuels : 250 mm Durée maximale individuelle après la flamme : 2 s
Après lessivage				
Après frottage				
Résistance aux hydrocarbures	Voir la nota 4	Pas de fissure dans l'endroit		
Résistance à l'huile	Voir la nota 5	Pas de fuite d'huile à travers le tissu		
Résistance aux microorganismes	28.2*	Pas de croissance Pas de tache		
Contrôle de la courbure à température basse	D 2136*** (Période d'exposition de 4 heures @ 50 °C)	Pas de fissure dans l'enduit		
Rigidité				
État initial	D 747***			0.02 pouce-livre
Après vieillissement aux intempéries	169** et nota 1			0.04 pouce-livre
Couleur		Se reporter à l'annexe A		
Réfectivité infrarouge		Se reporter à l'annexe A		
* CAN/CGSB-4.2 Textile Test Methods ** American Association of Textile Chemists and Colorists *** ASTM International **** FED Test Method STD No. 191A				

Table 2 (feuille 4 de 4) Exigences relatives au tissu fini**NOTA**

1. **Évaluation après vieillissement climatique** – Le vieillissement climatique doit être réalisé conformément à la méthode d'essai 169 de l'AATCC, option 4 (climat tempéré). L'endroit du tissu doit être exposé pendant 150 h. À la suite de l'exposition, il faut conditionner les spécimens pendant au moins 24 h avant de poursuivre les essais.

2. **Adhérence de l'enduit** – Il faut préparer les spécimens comme suit :
 - a. Couper six morceaux de tissu enduit de 30 cm sur 30 cm.
 - b. Mettre le tissu enduit à l'essai, endroit contre envers.
 - c. Poncer légèrement les surfaces d'essai du tissu enduit, puis les nettoyer avec un chiffon non pelucheux imbibé d'un liquide de nettoyage (p. ex. alcool isopropylique).
 - d. Déposer une couche uniforme d'adhésif sur la surface du tissu enduit pour former un carré d'environ 15 cm sur 15 cm. Coller ensuite deux morceaux de tissu enduit ensemble, endroit contre envers, avant que l'adhésif sèche.
 - e. Insérer cet assemblage entre deux plaques de verre (30 cm sur 30 cm), puis laisser un poids de 16 lb sur ces plaques 24 h.
 - f. Par la suite, retirer l'assemblage des plaques de verre et le suspendre à la température ambiante pendant 24 h pour que le solvant s'évapore et que l'adhésif sèche.
 - g. Vérifier ensuite l'adhérence de l'enduit conformément à la méthode décrite dans la norme ASTM D751 (paragr. 46 à 48). Les spécimens d'essai doivent mesurer 1 po sur 8 po. La vitesse de la pince de traction doit être de 12 po/min.
 - h. Vérifier ensuite l'adhérence de l'enduit conformément à la méthode décrite dans la norme ASTM D751 (paragr. 46 à 48). Les spécimens d'essai doivent mesurer 1 po sur 8 po. La vitesse de la pince de traction doit être de 12 po/min.

Aux fins de la présente spécification, le terme « séparation » désigne la séparation entre les couches d'enduit, la séparation de l'enduit du substrat ou de l'adhésif lui-même ou une combinaison de ces dernières. Une séparation satisfaisante peut-être totale ou partielle. L'adhésif de ciment à base de résines vinyliques « HH-66 » est reconnu pour assurer une bonne séparation et donner des résultats uniformes.

3. **Résistance au vieillissement accéléré** – Il faut mettre à l'essai deux spécimens de 200 mm sur 150 mm ; pour un spécimen, le long côté est parallèle à la chaîne et pour l'autre spécimen, il est parallèle à la trame. Le vieillissement accéléré doit être réalisé conformément à la méthode d'essai 169 de l'AATCC, option 4 (climat tempéré). L'endroit du tissu doit être exposé pendant 150 h. À la suite de l'exposition, il faut conditionner les spécimens pendant au moins 24 h avant de poursuivre les essais. Pour évaluer la résistance au vieillissement accéléré, on plie les spécimens fermement sur eux-mêmes, endroit vers l'extérieur, avec les mains. Ensuite, on inspecte visuellement les spécimens pour repérer des changements à la surface. On examine également la partie plane des spécimens soumis au vieillissement pour détecter un changement de couleur.

4. **Résistance aux hydrocarbures aromatiques liquides** – Il faut mettre à l'essai deux spécimens de 25 mm sur 150 mm ; pour un spécimen, le long côté est parallèle à la chaîne et pour l'autre spécimen, il est parallèle à la trame. Les spécimens doivent être immergés pendant 5 min dans un hydrocarbure aromatique liquide conforme à la norme ASTM D 471,

carburant de référence D (60 % isooctane, 40 % toluène). Les spécimens doivent ensuite sécher à la température ambiante pendant $2\text{ h} \pm 5\text{ min}$, à la suite de quoi ils doivent être pliés fermement sur eux-mêmes, endroit vers l'extérieur. L'enduit des spécimens ne doit présenter aucune fissure.

5. **Résistance à l'huile** – Il faut mettre à l'essai un spécimen de 200 mm sur 200 mm. Le spécimen doit être placé endroit vers le haut sur une structure de bois d'une dimension intérieure de 150 mm sur 150 mm et d'une profondeur de 15 mm. Le spécimen doit être poussé dans la structure à l'aide d'un bloc de bois aux coins arrondis de 148 mm sur 148 mm. Les bords du spécimen doivent être agrafés au bâti et le bloc, retiré. L'huile de graissage, conforme à la norme SAE J1966, grade SAE-50, doit être rapidement versée dans la cavité de 13 mm de profondeur formée par le tissu. Une heure plus tard, on doit examiner le fond du spécimen (côté non exposé à l'huile) pour déterminer si l'huile a imprégné le tissu enduit.

Tableau I**EXIGENCES RELATIVES À LA COULEUR ET À LA RÉFLECTANCE DANS L'INFRAROUGE (RIR)**

1. Toutes les mesures doivent être prises conformément aux publications CIE 15 :2004 et ASTM E308-08 à l'aide de l'illuminant C et de l'observateur à 2° de la CIE, composante spéculaire exclue. La préparation des échantillons pour les mesures de couleur et de RIR doit être réalisée conformément à la procédure de mesure instrumentale n° 6 de l'AATCC, A1.3, pour des échantillons non opaques.
2. Les exigences pour la luminance (Y) et les coordonnées trichromatiques (x, y) de la couleur vert 383 canadien sont définies au tableau A-1.
3. Les exigences relatives à la réflectance dans l'infrarouge sont définies au tableau A-2 et illustrées à la figure I-1.

Tableau I-1 Exigences relatives à la couleur – vert 383 canadien

		Exigence	Exigence Minimale	Exigence Maximale
Clarté (luminance)	y	8.1	7.44	8.56
Coordonnées Trichromatiques	x	0.33	0.322	0.338
	y	0.36	0.345	0.368

Tableau I-2 (feuille 1 de 2) Exigences relatives à la réflectance dans l'infrarouge – vert 383 canadien

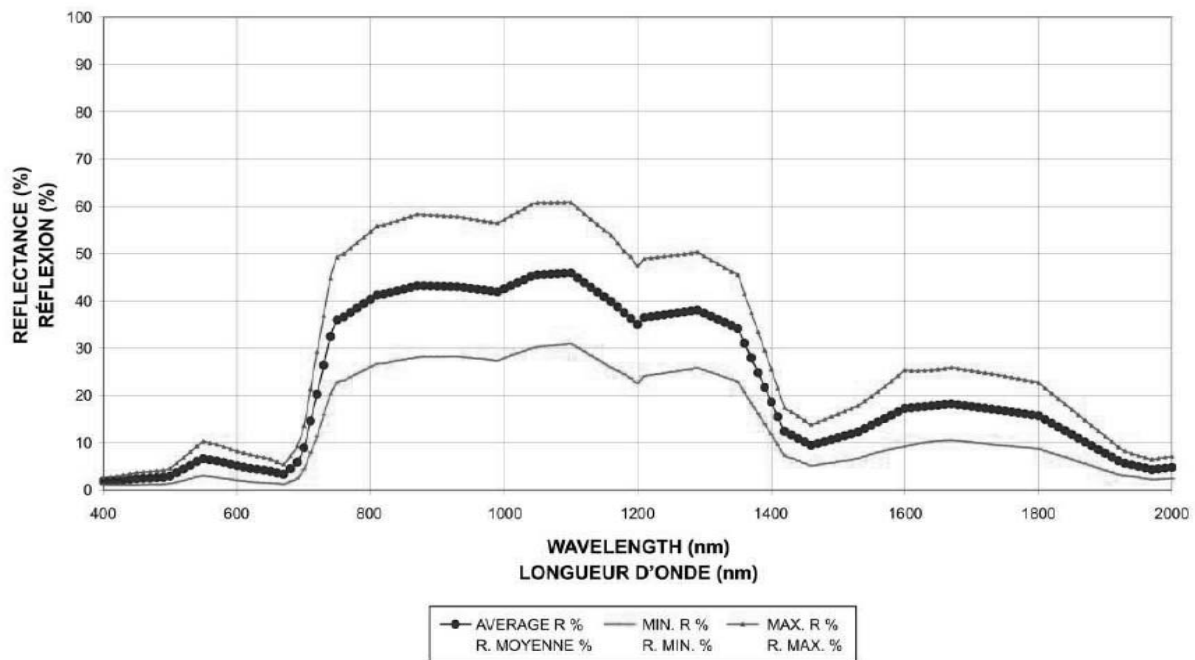
Longueur d'onde	Réflexion	Écart type	Réfl. Min	Réfl. Max		Longueur d'onde	Réflexion	Écart type	Réfl. Min	Réfl. Max
nm	%	%	%	%		nm	%	%	%	%
400	1.89	0.77	1.12	2.67		1050	45.51	15.22	30.30	60.73
410	1.95	0.85	1.10	2.79		1060	45.59	15.15	30.43	60.74
420	2.00	0.93	1.07	2.93		1070	45.66	15.09	30.56	60.75
430	2.11	1.04	1.07	3.16		1080	45.73	15.04	30.69	60.76
440	2.26	1.17	1.09	3.43		1090	45.81	14.99	30.82	60.79
450	2.39	1.28	1.11	3.67		1100	45.88	14.94	30.94	60.81
460	2.46	1.33	1.14	3.79		1110	44.88	14.74	30.14	59.61
470	2.53	1.37	1.16	3.90		1120	43.87	14.55	29.32	58.42
480	2.62	1.43	1.19	4.05		1130	42.87	14.39	28.48	57.25
490	2.72	1.50	1.22	4.22		1140	41.87	14.24	27.63	56.10
500	2.96	1.63	1.32	4.58		1150	40.86	14.11	26.76	54.97
510	3.70	2.02	1.68	5.72		1160	39.87	14.00	25.87	53.88
520	4.45	2.44	2.01	6.88		1170	38.72	13.46	25.26	52.18
530	5.24	2.84	2.40	8.09		1180	37.49	13.01	24.49	50.50
540	6.05	3.26	2.79	9.31		1190	36.27	14.66	23.61	48.93
550	6.65	3.59	3.06	10.24		1200	35.04	12.43	22.61	47.47
560	6.41	3.53	2.88	9.94		1210	36.48	12.40	24.08	48.88
570	6.17	3.49	2.68	9.65		1220	36.68	12.37	24.31	49.05
580	5.84	3.36	2.48	9.20		1230	36.87	12.35	24.53	49.22
590	5.47	3.22	2.26	8.69		1240	37.07	12.33	24.75	49.40
600	5.14	3.08	2.05	8.22		1250	37.26	12.30	24.96	49.57
610	4.86	2.97	1.89	7.84		1260	37.46	12.28	25.18	49.75
620	4.60	2.88	1.72	7.48		1270	37.65	12.27	25.39	49.92
630	4.39	2.78	1.61	7.16		1280	37.85	12.25	25.60	50.10
640	4.19	2.67	1.52	6.87		1290	38.05	12.24	25.81	50.28
650	3.96	2.54	1.42	6.50		1300	37.40	12.05	25.36	49.45
660	3.65	2.33	1.32	5.98		1310	36.75	11.87	24.88	48.62
670	3.64	2.13	1.21	5.47		1320	36.10	11.71	24.39	47.81
680	4.52	2.71	1.81	7.23		1330	35.45	11.57	23.88	47.01
690	5.87	3.42	2.45	9.30		1340	34.80	11.44	23.36	46.23
700	8.94	4.60	4.34	13.54		1350	34.15	11.32	22.83	45.47

710	14.61	6.69	7.92	21.30		1360	31.04	10.44	20.61	41.48
720	20.27	8.94	11.33	29.21		1370	27.94	9.55	18.39	37.49
730	26.37	10.48	15.89	36.86		1380	24.83	8.66	16.17	33.50
740	32.48	12.31	20.17	44.78		1390	21.73	7.88	13.95	29.50
750	35.95	13.20	22.75	49.15		1400	18.62	6.89	11.73	25.51
760	36.58	13.40	23.18	49.99		1410	15.52	6.00	9.51	21.52
770	37.52	13.62	23.91	51.14		1420	12.41	5.12	7.29	17.53
780	38.46	13.84	24.62	52.29		1430	11.67	4.90	6.76	16.57
790	39.40	14.06	25.34	53.46		1440	10.93	4.70	6.23	15.63
800	40.33	14.29	26.04	54.62		1450	10.19	4.52	5.67	14.71
810	41.28	14.53	26.75	55.81		1460	9.46	4.35	5.10	13.81
820	41.44	14.60	26.83	56.04		1470	9.85	4.52	5.33	14.37
830	41.79	14.70	27.09	56.49		1480	10.26	4.69	5.56	14.95
840	42.14	14.80	27.35	56.94		1490	10.66	4.87	5.79	15.53
850	42.50	14.90	27.60	57.39		1500	11.06	5.05	6.01	16.11
860	42.85	15.00	27.85	57.85		1510	11.46	5.24	6.22	16.70
870	43.20	15.11	28.09	58.31		1520	11.86	5.42	6.44	17.29
880	43.20	15.05	28.15	58.24		1530	12.27	5.61	6.66	17.88
890	43.16	14.99	28.16	58.15		1540	12.98	5.83	7.16	18.81
900	43.11	14.94	28.17	58.06		1550	13.69	6.10	7.59	19.79
910	43.07	14.90	28.17	57.97		1560	14.41	6.42	7.99	20.82
920	43.03	14.86	28.18	57.89		1570	15.12	6.78	8.34	21.89
930	43.00	14.82	28.18	57.82		1580	15.83	7.17	8.66	23.00
940	42.82	14.76	28.06	57.58		1590	16.55	7.60	8.95	24.13
950	42.64	14.70	27.94	57.33		1600	17.26	8.05	9.21	25.31
960	42.45	14.64	27.81	57.09		1610	17.40	7.86	9.54	25.26
970	42.28	14.60	27.68	56.87		1620	17.54	7.72	9.82	25.25
980	42.09	14.56	27.53	56.64		1630	17.67	7.61	10.06	25.29
990	41.91	14.52	27.39	56.44		1640	17.82	7.56	10.26	25.38
1000	42.56	14.65	27.91	57.20		1650	17.96	7.55	10.40	25.51
1010	43.21	14.77	28.43	57.98		1660	18.09	7.59	10.49	25.68
1020	43.85	14.90	28.95	58.76		1670	18.23	7.68	10.55	25.92
1030	44.45	15.04	29.41	59.49		1680	18.04	7.64	10.40	25.69
1040	45.15	15.18	29.97	60.33		1690	17.85	7.60	10.25	25.45

Tableau I-2 (feuille 2 de 2) Exigences relatives à la réflectance dans l'infrarouge – vert 383 canadien

Wavelength	Reflection	ST.DEV	Refl. Min	Refl. Max		Wavelength	Reflection	ST.DEV	Refl. Min	Refl. Max
1700	17.67	7.56	10.11	25.23		1860	10.96	4.94	6.01	15.90
1710	17.49	7.52	9.96	25.01		1870	10.16	4.61	5.56	14.77
1720	17.30	7.49	9.81	24.79		1880	9.37	4.27	5.10	13.64
1730	17.11	7.45	9.66	24.56		1890	8.57	3.94	4.64	12.51
1740	16.92	7.42	9.50	24.34		1900	7.78	3.60	4.18	11.38
1750	16.72	7.34	9.38	24.07		1910	6.99	3.26	3.72	10.25
1760	16.52	7.26	9.26	23.79		1920	6.19	2.93	3.26	9.12
1770	16.33	7.18	9.14	23.51		1930	5.65	2.58	3.07	8.23
1780	16.12	7.11	9.02	23.23		1940	5.32	2.41	2.91	7.73
1790	15.92	7.03	8.89	22.96		1950	4.99	2.28	2.71	7.26
1800	15.72	6.96	8.76	22.68		1960	4.67	2.19	2.48	6.86
1810	14.93	6.63	8.30	21.55		1970	4.33	2.16	2.18	6.49
1820	14.13	6.29	7.85	20.42		1980	4.48	2.21	2.27	6.69
1830	13.34	5.95	7.39	19.29		1990	4.63	2.27	2.36	6.90
1840	12.55	5.62	6.93	18.16		2000	4.79	2.33	2.46	7.12
1850	11.75	5.28	6.47	17.03						

**Figure I-1 Exigences relatives à la réflectance dans l'infrarouge – vert 383
canadien**



00-100045164

ANNEXE « B » BASE DE PAIEMENT

A.2 ADRESSES

Adresse de destination	Adresse de facturation
CORCAN Selon l'adresse identifiée sur le document de la commande subséquente	Selon l'adresse identifiée sur le document de la commande subséquente

A.3 BIENS LIVRABLES ET BASE DE PAIEMENT

ANNÉE 1 – 12 mois de la date d'émission de l'offre à commandes

1. NSN 8305-21-003-5825 – vert 383 sur les deux côtés

Année	Quantité estimée	Unit de distribution	Prix unitaire ferme, DDP, Frais de transport inclus, taxes applicables en sus, droits de douane et taxes d'accise inclus <u>DORCHESTER PENITENTIARY</u>	Prix unitaire ferme, DDP, Frais de transport inclus, taxes applicables en sus, droits de douane et taxes d'accise inclus <u>BEAVERCREEK INSTITUTION</u>	Prix unitaire ferme, DDP, Frais de transport inclus, taxes applicables en sus, droits de douane et taxes d'accise inclus <u>JOYCEVILLE INSTITUTION</u>	Prix unitaire ferme, DDP, Frais de transport inclus, taxes applicables en sus, droits de douane et taxes d'accise inclus <u>BOWDEN INSTITUTION</u>
1	16,000 Metres	Metre	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Option A1	16,000 Metres	Metre	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Option A2	16,000 Metres	Metre	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Option A3	16,000 Metres	Metre	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Option A4	16,000 Metres	Metre	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____

2. NSN 8305-20-003-5826 – Vert 383 d'un côté et blanc de l'autre

Année	Quantité estimée	Unit de distribution	Prix unitaire ferme, DDP, Frais de transport inclus, taxes applicables en sus, droits de douane et taxes d'accise inclus <u>DORCHESTER PENITENTIARY</u>	Prix unitaire ferme, DDP, Frais de transport inclus, taxes applicables en sus, droits de douane et taxes d'accise inclus <u>BEAVERCREEK INSTITUTION</u>	Prix unitaire ferme, DDP, Frais de transport inclus, taxes applicables en sus, droits de douane et taxes d'accise inclus <u>JOYCEVILLE INSTITUTION</u>	Prix unitaire ferme, DDP, Frais de transport inclus, taxes applicables en sus, droits de douane et taxes d'accise inclus <u>BOWDEN INSTITUTION</u>
1	16,000 Metres	Metre	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Option A1	16,000 Metres	Metre	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
OptionA2	16,000 Metres	Metre	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
OptionA3	16,000 Metres	Metre	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
OptionA4	16,000 Metres	Metre	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____

Option prolongation A1 : 13-24 Mois de la date d'émission de l'offre à commandes**Option prolongation A2: 25-36 Mois de la date d'émission de l'offre à commandes****Option prolongation A3: 37-48 Mois de la date d'émission de l'offre à commandes****Option prolongation A4: 49-60 Mois de la date d'émission de l'offre à commandes**

N° de l'invitation - Solicitation No.
21120-184472/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21120-184472

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
pr735. 21120-184472

Id de l'acheteur - Buyer ID
pr735
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE "C"
Lieux de locations

Région de l'Atlantique

Dorchester Penitentiary
4902 Main Street
Dorchester, Nouveau Brunswick
E4K 2Y9

Région de l'Ontario

Beavercreek Institution
2000 Beaver Creek Drive
P.O. Box 5000
Gravenhurst, Ontario
P1P 1Y2

Joyceville Institution

Highway 15
P.O. Box 880
Kingston, Ontario
K7L 4X9

Région des Prairies

Bowden Institution

Highway 2
PO Box 6000
Innisfail, Alberta
T4G 1V1

ANNEXE « D »**RAPPORT TRIMESTRIEL – FORMAT**

Numéro de l'offre à commandes: _____

Période du rapport (date du début à la date de la fin): _____

Date	Commande #	Numéro de l'article et description de l'article	Quantité (mètre)	Total de la facture	
				sans taxes	avec taxes
TOTAL				\$	\$

RAPPORT NÉANT: Aucune vente au gouvernement fédéral durant cette période _____.**Préparé par:**

Nom: _____

Date: _____

No. de téléphone: _____

N° de l'invitation - Sollicitation No.

21120-184472/B

N° de réf. du client - Client Ref. No.

21120-184472

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

pr735. 21120-184472

Id de l'acheteur - Buyer ID

pr735

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEX "E"

**CSC CSC/SCC 1279 ACCES A UN ETABLISSEMENT
DEMANDE DE VERIFICATION DU DOSSIER AU CIPC
VOIR PIECE JOINTE**

ANNEXE « F »

INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

L'offrant accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ☐ Carte d'achat VISA ;
- ☐ Carte d'achat MasterCard ;
- ☐ Dépôt direct (national et international)



Correctional Service Canada
Service correctionnel Canada

Annex E

PROTECTED B ONCE COMPLETED
PROTÉGÉ B UNE FOIS REMPLI

**INSTITUTIONAL ACCESS
CPIC CLEARANCE REQUEST**

**ACCÈS À UN ÉTABLISSEMENT
DEMANDE DE VÉRIFICATION
DU DOSSIER AU CIPC**

PUT AWAY ON FILE - CLASSER AU DOSSIER
ADMINISTRATIVE OR OPERATIONAL FILE
DOSSIER ADMINISTRATIF OU OPÉRATIONNEL

► Original = 3170-12

► PLEASE PRINT INFORMATION CLEARLY - VEUILLEZ ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES

Institution - Établissement

Request received
Demande reçue le

Date (YYAA-MM-DJ)

PUT AWAY ON FILE
CLASSER AU DOSSIER

► 3170-12

A. PERSONAL INFORMATION - RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Surname
Nom de famille

Full name (no nicknames or initials)
Nom au complet (pas de surnoms ou d'initiales)

Maiden name (if applicable)
Nom de jeune fille (s'il y a lieu)

Date of birth
Date de naissance (YYAA-MM-DJ)

Place of birth - Lieu de naissance
City/Town - Ville ou municipalité

Province/State - Province ou état

Country - Pays

B. PHYSICAL DESCRIPTION - DESCRIPTION PHYSIQUE

☐ Male
Homme

☐ Female
Femme

Height - Grandeur

Weight - Poids

Eye color - Couleur des yeux

Hair color
Couleur des cheveux

C. ADDRESS - ADRESSE

Street - Rue

City/Town - Ville ou municipalité

Province

Postal Code - Code postal

Telephone number - Numéro de téléphone
Home - Domicile Work - Bureau

Representing (name of company/organization) - Représente (nom de la compagnie ou de l'organisation)

D. GENERAL INFORMATION - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Have you ever been convicted of a criminal offence for which you have not been granted a pardon, or an offence for which you have been granted a pardon and such a pardon has been revoked?
Avez-vous déjà été reconnu coupable d'une infraction criminelle pour laquelle on ne vous a pas octroyé un pardon ou d'une infraction pour laquelle on vous a octroyé un pardon qui a été révoqué?

☐ Yes
Oui ☐ No
Non

2. Do you personally know of any person incarcerated in a correctional facility?
Connaissez-vous personnellement une personne qui est incarcérée dans un établissement correctionnel?

If so, provide names - Si oui, fournir son nom :

☐ Yes
Oui ☐ No
Non

3. Do you have any reason to believe coming into contact with this person could pose a risk to your or their personal safety?
Avez-vous des raisons de croire que le fait d'entrer en contact avec cette personne pourrait présenter un risque pour votre sécurité personnelle ou la sienne?

☐ Yes
Oui ☐ No
Non

4. Are you related/associated to an inmate or on an inmate's visiting list?
Êtes-vous apparenté ou associé à un détenu ou inscrit sur la liste des visiteurs d'un détenu?

☐ Yes
Oui ☐ No
Non

If you have answered YES to any of the above, please explain below. - Si vous avez répondu OUI à une des questions ci-dessus, veuillez fournir une explication ci-après.

E. SIGNATURE (When sections A to E are filled out completely, please return the completed form to the institution for approval.)

(Une fois que les sections A à E ont été remplies, veuillez retourner le formulaire dûment rempli à l'établissement aux fins d'approbation.)

In making this application, I hereby give the Correctional Service of Canada my consent to use the information provided on this form to conduct such inquiries with police authorities as may be necessary to ascertain my suitability. Finally, I acknowledge that the Correctional Service of Canada has no responsibility for any harm that may come to me in the course of my activities, except where such harm is a direct result of negligence on the part of an employee(s) of the Service.

NOTE: Access may be denied for submitting false information. Passes may be issued for those receiving clearance and approval.

En soumettant la présente demande, j'autorise le Service correctionnel du Canada à se servir des renseignements fournis dans le formulaire afin de mener, auprès des services de police, toute enquête jugée nécessaire pour vérifier mon admissibilité. Par ailleurs, je conviens que le Service correctionnel du Canada ne peut être tenu responsable d'un préjudice subi dans le cadre de mes activités sauf si ce préjudice est directement attribuable à la négligence d'un ou de plusieurs employés du Service.

NOTA: Tout demandeur qui fournit de faux renseignements peut se voir refuser l'accès à l'établissement. Un laissez-passez peut être émis aux demandeurs dont la demande d'accès est approuvée.

Applicant's signature - Signature du demandeur

Date (YYAA-MM-DJ)

F. FOR OFFICE USE ONLY - RÉSERVÉ AU SCC

Reason for clearance - Motif justifiant la demande d'accès

Department making the request (please print)
Unité qui soumet la demande (en lettres mouluées s.v.p.)

Signature of Division Head
Signature du chef de la division

Date (YYAA-MM-DJ)

☐ No criminal record
Aucun casier judiciaire

☐ A possible criminal record #:
Numéro du casier judiciaire possible :

Last entry:
Dernière entrée :

☐ An outstanding warrant/charge held by:
Auteur du mandat non exécuté/accusation en instance :

SIGNATURES

☐ Approved
Approuvée

☐ Not approved
Non approuvée

The individual has been advised. - Le demandeur a été informé de la décision.

☐ Yes
Oui ☐ No
Non

By:
Par :

Security Intelligence Officer
Agent de renseignements de sécurité

Date
(YYAA-MM-DJ)

Institutional Head
Directeur de l'établissement

Date
(YYAA-MM-DJ)

Visit Review Board
Comité des visites

Date
(YYAA-MM-DJ)